

**Navodila za uporabo in vzdrževanje**  
**Vodena naprava za preprečevanje padca**  
**»Söll® BodyControl I«**  
**za sistem za preprečevanje padca**  
**Söll GlideLoc®**

Referenca 27441/1033980

v skladu z EN 353-1:2014+A1:2017

Serijska številka: \_\_\_\_\_

Datum nakupa: \_\_\_\_\_

Proizvajalec je opravil začetne preskuse. Pisna odobritev zato ni potrebna.



(Nadaljevanje naj izpolni inštalater s trajnim vodoodpornim črnilom.)

Datum pooblastitve: \_\_\_\_\_

Upravljalno podjetje/uporabnik:

Street: \_\_\_\_\_

Location: \_\_\_\_\_



Tel.: \_\_\_\_\_

Faks: \_\_\_\_\_

## KAZALO

1- SPLOŠNE INFORMACIJE	4
2- INFORMACIJE PRED UPORABO	5
3- INFORMACIJE O UPORABI	7
4- PREGLEDI IN VZDRŽEVANJE	9
5- RAZNO	10

## EXPLANATION OF SYMBOLS

	<p><b>Opozorilo!</b></p> <p>Non-observance could result in serious injury.</p>
	<p><b>Important!</b></p> <p>Useful information and user tips are given here.</p>

Changes in this issue:  
Page 11: section 5.3



# 1- SPLOŠNE INFORMACIJE

## 1.1 OPIS IZDELKA IN NEVARNOSTI

Naprava za preprečevanje padca Söll GlideLoc® »Söll® BodyControl I« (v nadaljevanju »naprava za preprečevanje padca«) je komponenta sistema za zaščito pred padcem Söll GlideLoc®, ki je opremljena s fiksnim vodilom, zasnovanim za varovanje pred padcem z višine. Ta sistem za zaščito pred padcem je potrjen v skladu s standardom EN 353-1 [Oprema za osebno zaščito pred padcem. Vodene naprave za preprečevanje padca skupaj s sidrnim vodilom. Vodene naprave za preprečevanje padca vključujejo togo sidrno vodilo]

(v nadaljevanju standard). Upravljalno podjetje sistema za preprečevanje padca mora ustrezno zagotoviti, da ima vsak uporabnik svoj varnostni pas za celotno telo in svojo napravo za preprečevanje padca in da so v uporabi v skladu s prisotnimi navodili.

## 1.2 PODROBNOSTI PROIZVAJALCA

Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG, Seligenweg 10,

95028 Hof, Nemčija

Telefon: : +49 (0) 9281 8302 0

E-pošta: info-soell.hsp@honeywell.com

## 1.3 ZDRUŽLJIVOST

**Napravo za preprečevanje padca je dovoljeno uporabljati samo skupaj z originalnimi sistemi za preprečevanje padca Söll, ki imajo potrdilo o preskusu Söll GlideLoc® vrste ES.**

**Uporaba sistemov drugih proizvajalcev lahko prepreči ustrezno in učinkovito delovanje naprave za preprečevanje padca.**

Sistem Söll GlideLoc ne smete izbrati in uporabljati brez pomoči inštalaterja, ki ga je pooblastil proizvajalec, ki bo lahko pomagal uporabniku izbrati ustrezno opremo, analizirati zahteve za varno namestitvev in jo namestiti v ustrezni konfiguraciji. Napravo za preprečevanje padca je dovoljeno uporabljati samo z varnostnimi pasovi za celotno telo, ki so združljivi s standardom EN 361 [osebna varovalna oprema proti padcem z višine. varnostni pasovi za celotno telo]. Uporabite lahko samo pritrilne elemente za varnostni pas, ki so potrjene v skladu z EN 361 (z oznako »A«).



### **Opozorilo!**

Söll® BodyControl I ni združljiv z opremo pred 1982.

## 1.4 DELOVANJE NAPRAVE ZA PREPREČEVANJE PADCA

Največja razdalja zaustavitve v primeru padca je 140 mm.

Največja sila zaustavitve za padec 100 kg teže bo 6 kN.

## 1.5 OMEJITVE IN ZMOŽNOSTI



### **Nevarnost!**

**Če ne ravnate v skladu s temi določili, boste uporabnika izpostavili nevarnosti padca z višine!**

### 1.5.1 Zmožnosti

Naprava za preprečevanje padca »Söll® BodyControl I« je kategorizirana v razred 3 OVO.

### 1.5.2 Omejitve

- Največja teža uporabnika (skupaj z oblačili in opremo) ne sme biti večja od 140 kg.
- Temperatura delovanja za sistem za zaščito pred padcem: od -40° do +50 °C.

- Delovanje pri temperaturah od +50 do +70 °C je dovoljeno samo, če uporabniki nosijo ustrezna zaščitna oblačila.
- Naprava za preprečevanje padca Söll GlideLoc® »Söll® BodyControl I« je namenjena samo za enega uporabnika.
- Naprava za preprečevanje padca Söll GlideLoc® »Söll® BodyControl I« ne sme biti uporabljena v območjih, nagnjenih k eksplozijam.
- Naprave za preprečevanje padca ne smete uporabljati za prostočasne aktivnosti.

**1.6 Z napravo za preprečevanje padca vedno rokujte tako, da bo zaščitena pred poškodbami ali korozijo.**

## **1.7 OPOZORILA**

Pred uporabo te naprave za preprečevanje padca morate neobhodno prebrati in razumeti ta navodila za uporabo ter vsa dodatna navodila, predložena med usposabljanjem ali skupaj z določenim sistemom.

**TA PRIROČNIK HRANITE ZA NADALJNJO UPORABO – NE ZAVRZITE GA!**

**Vaš delodajalec naj vam zagotovi usposabljanje za uporabnike pred prvo uporabo te opreme. Lahko vas tudi neposredno nadzoruje trener in/ali kompetentna oseba.**

**Nevarnost!**

Če ne zagotovite skladnosti s temi navodili, lahko pride do resnih poškodb ali smrti! Vsi uporabniki morajo prejeti ta navodila za uporabo. Upravljalno podjetje sidrne naprave mora zagotoviti, da se ta navodila za uporabo hranijo na varnem in suhem mestu blizu sistema ali se vedno hranijo na enostavno dostopnem mestu, ki je znano vsem uporabnikom sistema.



**1.8 Attention has also to be paid to the “regulations for using personal protective equipment against falls from a height”, i.e. BGR 198, of the Institute for statutory accident insurance and prevention as well as the rules for using personal protective equipment for holding and rescuing, i.e. BGR 199.**

**1.9 For the users’ safety, it is important that the retailer provides this manual in the respective country’s language if this system is to be re-sold in another country.**

## **2- INFORMACIJE PRED UPORABO**

### **2.1 SHRANJEVANJE**

Temperatura shranjevanja mora biti med -40 in +50 °C.

Napravo za preprečevanje padca morate ohranjati čisto, suho in brez prahu. Ne hranite je blizu virov toplote. Ne izpostavljajte soncu.

Zagotovite, da je naprava za preprečevanje padca med transportom zaščitena pred poškodbami.

### **2.2 PREGLED PRED UPORABO**

**2.2.1** Pred vsako uporabo je treba pregledati celotno napravo za preprečevanje padca, vključno s karabinskimi zatiči ter samim sistemom glede zmožnosti uporabe in pravilnega delovanja. (Glejte kontrolni seznam za pregled na strani 12.)

**2.2.2** Pred vsako uporabo je treba preveriti, da se vse komponente naprave za preprečevanje padca prosto premikajo, zlasti blažilnik sunkov in varnostni zatič.

**2.2.3** Naprave za preprečevanje padca se ne sme uporabljati v primeru okvar ali dvomov glede varnosti. Ne uporabljajte je, dokler je kompetentna oseba (kot opisuje spodnji razdelek 7.1) ne odobri za nadaljnjo uporabo. Po potrebi pošljite

napravo za preprečevanje padca nazaj proizvajalcu.

**2.2.4** Uporabniki morajo biti v dobrem in zdravem stanju ter v fizični kondiciji. Vzpenjanje je prepovedano, če so uporabniki pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

## 2.3 TRANSPORT

Temperatura shranjevanja mora biti med  $-40$  in  $+50$  °C.

Napravo za preprečevanje padca morate ohraniti čisto, suho in brez prahu. Ne hranite je blizu virov toplote. Ne izpostavljajte soncu.

Zagotovite, da je naprava za preprečevanje padca med transportom zaščitena pred poškodbami.

## 2.4 OBVEZNI PREDPOGOJI ZA NAMESTITEV IN PRIPOROČILA PRED UPORABO

Nevarnost!

**Če ne zagotovite skladnosti z navodili v tem razdelku, lahko pride do resnih poškodb ali smrti!**

Napravo za preprečevanje padca je treba uporabljati v povezavi s preostalimi elementi sistema Söll GlideLoc, kot opisuje zgornji razdelek »Združljivost«.



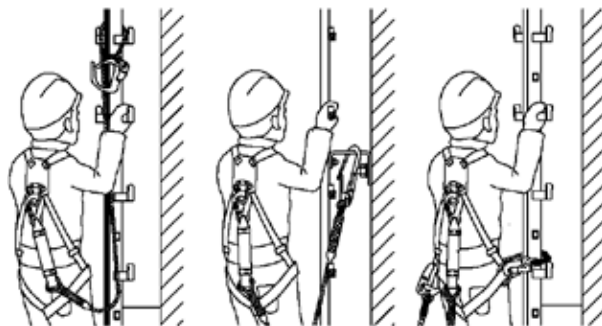
**Opomba:**

Na spodnjem delu sistema za zaščito pred padcem je treba biti izredno previden; v prvih 2m je možno, da bodo uporabniki po padcu zadeli tla. (Razdalja zaustavitve padca plus telesna teža uporabnika je približno 2 metra) Vertikalna varnostna razdalja vsaj 3,0 m je obvezna in uporabnik mora biti izredno previden.

## 2.5 OPOZORILO

Sistem za preprečevanje padca in varnostni pas za celotno telo varujeta uporabnike pred padci med vzpenjanjem ali spuščanjem. Pri delu v ali ob poti dviganja in pri izvajanju opravil ter dejanj, ki niso del običajnih gibov dviganja in spuščanja, se mora ta oseba dodatno zavarovati. V ta namen mora oseba, ki pleza, uporabljati varovalno vrv, skladno s standardom EN 354 [Oprema za osebno zaščito pred padcem. Zanke] ali pas za nameščanje, skladen s standardom EN 358 [osebna varovalna oprema za delovno nameščanje in preprečevanje padcev z višine. Pasovi za delovno nameščanje in zadrževanje in varovalne zanke pri delu]. Tovrstno zanko ali pasu morate izbrati v luči vrste dela in strukture, povezane s sistemom za zaščito pred padcem in po potrebi v dogovoru s strokovnjakom. To velja tudi, ko uporabnik naredi premor med vzpenjanjem. V ta namen je v primeru uporabe zanke dovoljeno uporabiti samo ustrezne sidrne naprave, kot so montažni nosilci. V vseh teh situacijah mora biti zanka ustrezno pritrjena – kavelj zaprt, da se prepreči padec (glej sl.1).

Sl.1



EN 354/355

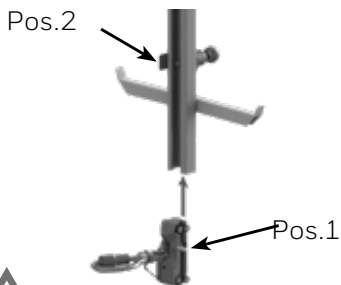
EN 358

### 3- INFORMACIJE O UPORABI

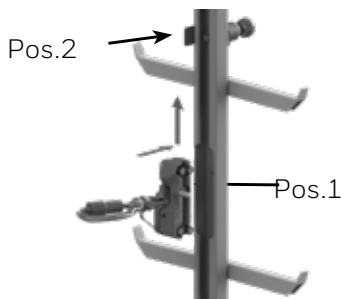
**3.1** Vstavite napravo za preprečevanje padca v spodnji del tirnega vodila (sl.2) ali v vdolbino (sl.3) (ki mora biti vedno na višini trebuha ali nižje). Stransko štrleč zaklepni zatič (pol.1) mora biti na desni strani in vgravirana puščica mora kazati navzgor.

**Zaklepni zatič (pol.1) in omejevalnik (pol.2) preprečujeta nepravilno uporabo naprave za preprečevanje padca in nehoten zdrs iz tirnega vodila.**

Sl. 2



Sl. 3



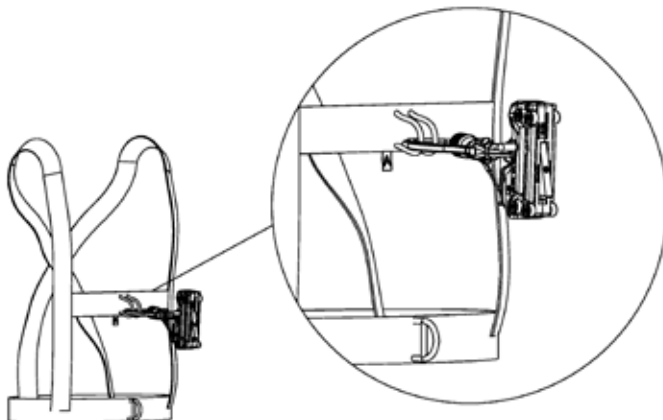
**Opozorilo:**

Prečkanje omejevalnika je dovoljeno samo

- na območjih, kjer ni nevarnosti padca z višine, ali
- če je zaščita pred padcem zagotovljena na drug način.

**Samozaporno vponko morate priključiti na točko za pritrditev na prsni koš varnostnega pasu z oznako »A« (sl.4) Za odpiranje vponk naredite naslednje korake: Vratca potegnite nazaj, jih obrnite v desno in pritisnite navznoter.**

Sl.4



**Opozorilo: Smrtna nevarnost!**

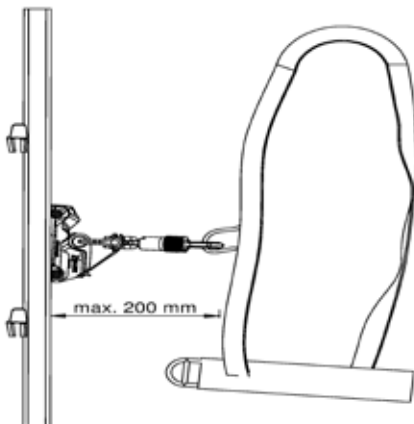
Vponka **naprave za preprečevanje padca mora biti neposredno povezana** s prsno točko za pritrditev (z oznako »A«) varnostnega pasu za celotno telo za **vertikalno uporabo v skladu s standardom EN 353-1.**

### Opomba:

**Uporaba drugih vponk od originalnih priloženih je absolutno prepovedana!**

Dolžina med zunanjim robom tirnega vodila in notranje ukrivljenega ušesca na varnostnem pasu ne sme presegati 200 mm (glej sl.5).

Sl.5



Opomba:

Varnostni pas za celotno telo se mora dobro in tesno prilagati telesu!

Če se varnostni pas med spenjanjem sprosti, ga je treba ponovno nastaviti. Med ponovnim nastavljanjem varnostnega pasu morajo biti uporabniki na varnem mestu in zavarovani z varovalno vrvjo, kot je navedeno v točki 2.5. Več informacij lahko dobite v uporabniškem priročniku za varnostni pas in/ali vrv.

**3.2** After inserting and attaching, the system is ready for use. For descending it is necessary that the upper part of the body is in a straight position and that the user doesn't lean backwards, otherwise the fall arrester will block.



### **3.3 ODSTRANJEVANJE NAPRAVE ZA PREPREČEVANJE PADCA IZ TIRNEGA VODILA**

**Opozorilo:**

Pred snemanjem naprave za preprečevanje padca z varnostnega pasu in odstranjevanjem s tirnega vodila morajo biti uporabniki zavarovani in zaščiteni pred padcem z višine na drug način! Za odstranjevanje naprave za preprečevanje padca s tirnega vodila je treba odpreti omejevalnik, da lahko naprava za preprečevanje padca prečka ta predel.

Če so na lestev ali tirno vodilo montirani drugi pripomočki (npr. Izhodna naprava), upoštevajte zadevni priročnik. Po uporabi naprave za preprečevanje padca ne puščajte nameščene na sistem za zaščito pred padcem.



### **3.4 PREDVIDLJIVA NAPAČNA UPORABA**

**Opozorilo:**

Vsakeršne spremembe ali dodajanja napravi za preprečevanje padca brez pisnega potrdila proizvajalca so prepovedane, saj lahko preprečijo ustrezno delovanje naprave za preprečevanje padca.

### **3.5 RAVNANJE V NUJNIH PRIMERIH**

Ključno je, da ima lastnik te naprave za preprečevanje padca reševalni načrt,



ki upošteva vse možne nujne primere, zlasti nujno potrebo za evakuacijo poškodovane osebe, do katere lahko pride med delom.

## 4- PREGLEDI IN VZDRŽEVANJE

**4.1** Vodeno napravo za preprečevanje padca, ki je bila deležna padca, mora pred ponovno uporabo pregledati kompetentna oseba.

Tovrstne naprave za preprečevanje padca **nikoli ne uporabljajte** brez pisnega dovoljenja te kompetentne osebe.

**4.2** Napravo za preprečevanje padca in **njen uporabniški priročnik** morate poslati v delavnico proizvajalca za pregled in vzdrževanje.

**4.3** Kompetentna oseba mora redno preverjati, da sta naprava za preprečevanje padca in sistem za preprečevanje padca v dobrem stanju in primerni za uporabo. Tovrstni pregledi morajo biti izvedeni vsaj enkrat letno ali pogosteje, kar je odvisno od uporabe in pogojev delovanja. Redni pregledi so nujni, saj je varnost uporabnika odvisna od neprekinjenega delovanja in vzdržljivosti naprave za preprečevanje padca in sistema za preprečevanje

**!** **Kompetentna oseba za osebno varovalno opremo je:**

Oseba s potrdilom o uspešni udeležbi na tečaju, katerega vsebina je skladna s »temeljnimi principi za izbiranje in usposabljanje strokovnjakov na področju osebne varovalne opreme proti padcem z višine in potrjuje njegovo usposobljenost«, npr. BGG 906 [Principi za izbiranje, usposabljanje in certificiranje usposobljenosti kompetentnih oseb za osebno varovalno opremo proti padcem].

### 4.4 PREGLED (GLEJ 5.3)

Kompetentne osebe morajo uporabiti »**kontrolni seznam za pregled**« (stran 15).  
**Vzdrževanje**

Kompetentna oseba lahko odpravi naslednje okvare:

- Odstranjevanje umazanije (beton, malta, barva ipd.) z naprave za preprečevanje padca
- Čiščenje oznak

Če je v napravi za preprečevanje padca umazanija, ali če ima naprava za preprečevanje padca okvare, zaradi katerih je potrebno razstavljanje, jo je treba poslati nazaj proizvajalcu (skupaj z njenim priročnikom) za čiščenje in popravilo. Ta postopek je treba zabeležiti v prilogi kontrolnega seznama (prostor za komentarje).

**!** **Opomba:**

**Iz varnostnih razlogov lahko popravila opravlja samo proizvajalec!**

### 4.5 ČIŠČENJE

Operite celotno napravo za preprečevanje padca z vodo in jo obrišite z vpojno krpo. Za sušenje ne uporabljajte virov toplote.

**Ne** perite je s hitrimi čistilnimi sredstvi, razredčili ali pripravki za razmaščevanje, ki vsebujejo trikloroetan. **Ne uporabljajte masti.**

Kolesca (sl.7/pol.3.0) imajo drsne ležaje, ki so bili namazani v tovarni.

Rahlo namažite vrtljivo spono (sl.7/pol.5.0).

Rahlo namažite vratca sponke (sl.7/pol.6.1), če je potrebno.

Pozor! Naprava za preprečevanje padca ne sme priti v stik s kemikalijami.

### 4.6 OBDOBJE ZASTARELOSTI

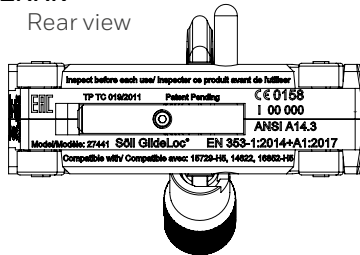
Vzdržljivost naprave za preprečevanje padca je odvisna od pogostnosti uporabe in okolja uporabe. Med letnim pregledom (ki ga mora opraviti kompetentna oseba) bo naprava za preprečevanje padca odobrena za trajno uporabo, če so izdelek in njegove komponente v dobrem stanju.

## 5- RAZNO

### 5.1 IDENTIFIKACIJA OZNAK

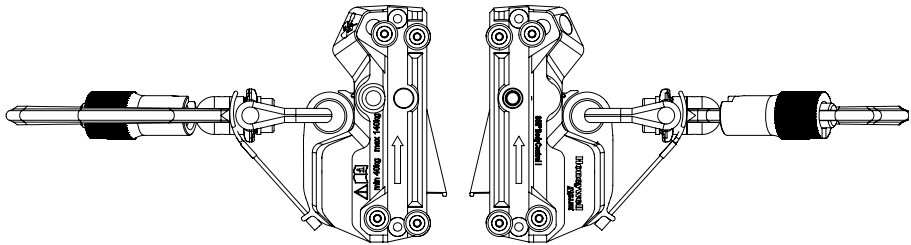
SL.6

Rear view



Pogled z desne

Pogled z leve



Year of manufacture

100

Serial number

000

CE 0158

Nadzorni priglašeni organ



Opomba za branje navodil za uporabo

Söll BodyControl I

Oznaka vrste naprave za preprečevanje padca

**Honeywell**  
**MILLER**

Referenca proizvajalca:  
Honeywell Fall Protection Deutschland  
GmbH & Co. KG  
Seligenweg 10, 95028 Hof, Nemčija

min. 40 kg max.140 kg

Minimalna/maksimalna teža uporabnika

EN 353-1:2014+A1:2017

Referenca evropskega standarda

ANSI A14.3

Referenca ameriškega standarda

**ETC** TP TC 019/2011

Referenca ruskega standarda

**CSA** Z259.2.4

Referenca kanadskega standarda

Model/ Modèle: 27441

Referenca ameriških/kanadskih referenčnih števil

Compatible with/ Compatible avec:  
15729-H5, 16422, 16852

Podatek o združljivih tirnih vodilih  
(ameriške/kanadske referenčne številke)

Inspect before each use / Inspecter  
ce produit avant de l'utiliser

Podatek, da mora biti izdelek pregledan  
pred vsako uporabo

Samo kompetentna oseba je pooblaščenca za namestitev inšpekcijske nalepke, če je naprava po pregledu in vzdrževanju brezhibna in absolutno brez pomanjkljivosti.

## **5.2 RELEVANTNI PRIGLAŠENI ORGAN**

DEKRA Testing and Certification GmbH Dinnendahlstrasse 9  
44809 Bochum  
CE 0158

## **5.3 KONTROLNI SEZNAM ZA PREGLED(GLEJTE SL.7)**

### **Ohišje (1.0)**

- Brez barve/malte/betona/umazanije itd.
- Vse oznake morajo biti jasno berljive (1.2)
- Zaporni zatič (1.1) ni ukrivljen in se ga ne da premikati
- Drsni deli (1.3) morajo biti nameščeni
- Drsni deli (1.3) niso izrabljeni

### **Blažilnik sunkov (2.0)**

- Blažilnik sunkov (2.0) ni deformiran – širina na mestu puščic (za podroben pogled: sl.8) je najv. 1 mm
- Globina varnostnega zatiča (2.2)  $10 +1,0/-0,5$  mm
- Puščice oznake indikatorja padca blizu ušesca blažilnika sunkov so medsebojno poravnane (za podroben pogled: sl.8)

### **Kolesca (3.0)**

- Kolesca so popolna, 8 kosov
- Radialna ohlapnost: najv. 0,5 mm
- Kolesca se morajo prosto vrteti (koncentričnost)
- Kolesca ne smejo biti poškodovana
- Kolesca morajo trdno nalegati na os
- Minimalni zunanji premer kolesc mora biti (3.0) vsaj 13 mm

### **Vzmeti (4.0; 4.1)**

- Delovanje vseh vzmeti je treba preveriti (niso okvarjene)

### **Vrtljiva spona (5.0)**

- Vrtljiva spona se lahko prosto premika
- Vrtljiva spona ni zlomljena
- Vrtljiva spona ni razpokana ali drugače poškodovana
- Debelina spone (5.0) mora biti vsaj 5,5 mm
- Zunanje mere ušesc zatiča spone (5.2) ne smejo presežati 40 mm

### **Vponka (6.0)**

- Vponka ni ukrivljena ali zlomljena!
- Ni razpokana ali drugače poškodovana
- Vratca (6.1) ne smejo biti poškodovana in morajo dobro delovati; ko jo spustite z roko, se mora samodejno zapreti in zakleniti
- Zaporni zatič (6.2) je na mestu
- Posebna matica (6.3) ni poškodovana

## Jeklena vrv (7.0; 7.1)

- Jeklena vrv (7.0) ne sme biti poškodovana
- Na jekleni vrvi ne sme biti tujih materialov, kot so beton, barva ali lak
- Oznake niso dovoljene
- Zakovani okovi (7.1) morajo biti v dobrem stanju, tesno zakovani in brez poškodb

## Prostor za komentarje

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

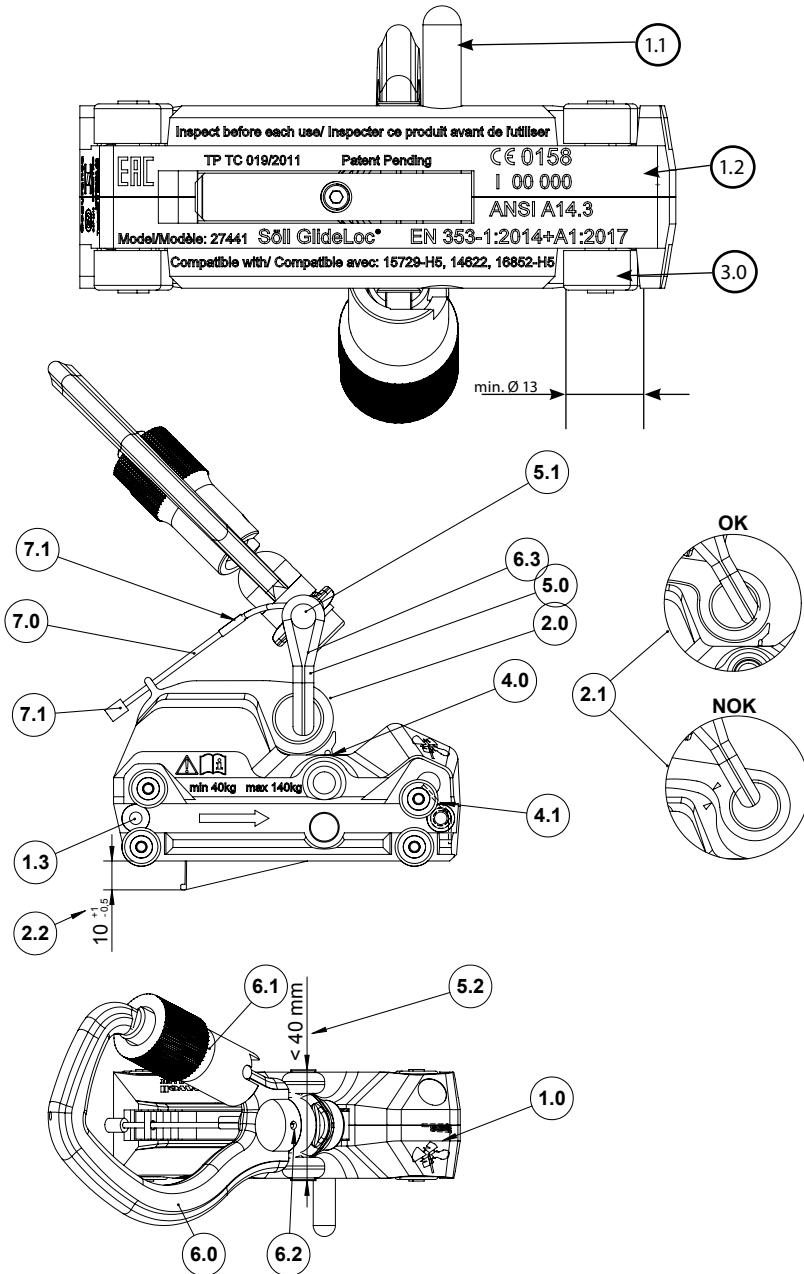
---

---

---

---

---



#### 5.4 INŠPEKCIJSKI ZAPISNIK

Datum	Razlog za delo na sistemu (redni pregled ali popravilo)	Ugotovljena škoda, opravljena popravila in druge pomembne podrobnosti	Ime/podpis kompetentne osebe	Datum za naslednji redni pregled



EN/ Notified body having carried out the EU test of type: /BG/ Нотифициран орган, който провежда ЕС изпитване на тип: /CS/ Oznamény orgán, který provedl EU test typu: /DA/ Godkendt organisme, der har udført EU-typeprøvningen: /DE/ Zugelassene Stelle, welche die EU-Typprüfung durchgeföhrt hat: /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός ο οποίος διενήργησε τη δοκιμή τύπου ΕΕ: /ES/ Organismo notificado que ha realizado el examen UE de tipo: /ET/ Teavitatud asutus, mis tegi EL-tüübikats: FI/ Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen: /FR/ Organisme notifié ayant réalisé l'examen UE de Type: /HR/ Nadležno tijelo, koje je izvršilo EU tipsko testiranje: /HU/ A típus EU tesztjét elvégző kijelölt szervezet: /IT/ Organismo notificato che ha effettuato il controllo UE del Tipo: /LT/ Informuota institucija, atlikusi ES tipo testą: /LV/ Pilnvarotā iestāde, kas veikusi tipa ES pārbaudi: /NL/ Erkend organisme dat het EU type-onderzoek uitvoerde: /NO/ Notifisert organ som har utført EU-typeundersøkelse: /PL/ Jednostka notyfikowana zrealizowała badanie UE typu: /PT/ Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo UE / RO/ Organismul notificat care a efectuat testarea UE de tip: /RU/ Уполномоченный орган, выполняющий испытание ЕС типа: /SK/ Notifikovaný orgán, ktorý vykonal skúšku typu EÚ: /SV/ Officiellt provningsorgan som utfört EU-kontrollen av Typ: /TR/ AB tip testini yürütmüş olan onaylı kuruluş:

DEKRA Testing and Certification (0158)

Test laboratory for Component Safety

Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum

GERMANY

EN/ Notified body involved in the monitoring of production (module C2): /BG/ Нотифициран орган, включен в мониторинга на производството (модул C2): /CS/ Oznamény orgán zapojený do sledování výroby (modul C2): /DA/ Bemyndiget organ involveret i overvågning af produktion (modul C2): /DE/ Benannte Stelle, die an der Überwachung der Produktion beteiligt ist (Modul C2): /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στην παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα C2) /ES/ Organismo notificado involucrado en el monitoreo de producción (módulo C2): /ET/ Tootmist jälgiv teavitatud asutus (moodul C2): /FI/ Ilmoitettu taho, joka mukana laitteen valmistuksen valvonnassa (moduuli C2): /FR/ Organisme notifié intervenant dans le suivi de production (module C2): /HR/ Nadležno tijelo uključeno u nadzor proizvodnje (modul C2): /HU/ A termelés felügyelését biztositó szerv (D modul): /IT/ Organismo notificato coinvolto nel monitoraggio della produzione (modulo C2) /LT/ Notifikuotoji įstaiga, atliekanti gamybos stebėjimą (D modulis): /LV/ Pilnvarotā iestāde, kas iesaistīta ražošanas pārraudzībā (modulis C2): /NL/ Erkend organisme dat betrokken is bij het toezicht op de productie (module C2): /NO/ Notifisert organ involvert i overvåkning av produksjon (modul C2): /PL/ Jednostka notyfikowana zaangażowana w monitorowanie produkcji (modul C2): /PT/ Organismo notificado incluído para a monitorização da produção (módulo C2): /RO/ Organismul notificat responsabil cu monitorizarea producției (modul C2): /RU/ Уполномоченный орган, занимающийся мониторингом производства (модуль C2): /SK/ Notifikovaný orgán zapojený do monitorovania výroby (modul C2): /SL/ Obveščeni organ, ki je vključen v nadzorovanje izdelovanja (modul C2): /SV/ Officiellt provningsorgan ansvarigt för produktionsövervakning av produktion (modul C2): /TR/ Üretim izleminde görev alan onaylı kuruluş (Modül C2)

DEKRA Testing and Certification (0158)

Test laboratory for Component Safety

Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum

GERMANY



**EN/** Honeywell Fall Protection hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation EU 2016/425 and all other EU directive requirements. The complete declaration of conformity can be found at: **/BG/** С настоящото Honeywell Fall Protection декларира, че този продукт съответства на основните изисквания и останалите съответни разпоредби на Регламент 2016/425 на ЕС и на всички останали изисквания на директивите на ЕС. Цялата декларация за съответствие е достъпна на: **/CS/** Honeywell Fall Protection tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení Nařízení EU 2016/425 a všechny ostatní požadavky směrníc EU. Úplné prohlášení o shodě lze nalézt na: **/DA/** Honeywell Fall Protection erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fulde overensstemmelseserklæring kan findes på: **/DE/** Honeywell Fall Protection erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Verordnung EU 2016/425 und weitere EU-Richtlinien erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung ist einsehbar unter **/EL/** Honeywell Fall Protection δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΕ 2016/425 και με όλες τις άλλες απαιτήσεις της Οδηγίας της ΕΕ. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στον ιστότοπο: **/ES/** Por la presente, Honeywell Fall Protection declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Reglamento EU 2016/425 y con todos los demás requisitos de directivas de la UE. La declaración de conformidad completa se puede encontrar en: **/ET/** Käesolevaga deklareerib Honeywell Fall Protection, et see toode vastab ELi määruse EL 2016/425 ja kõikide muude ELi direktiivide põhinõuetele ja muudele asjakohastele nõuetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni võite leida saidilt **/FI/** Honeywell Fall Protection vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää Asetus EU 2016/425 sekä muiden EU-direktiivien olennaiset vaatimukset. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa: **/FR/** Honeywell Fall Protection déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions du Règlement UE 2016/425 et des autres directives européennes applicables. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse **/HR/** Honeywell Fall Protection izjavlja da proizvod ispunjava zahtjeve i druge odgovarajuće odredbe Uredba EU 2016/425 i ostalih EU-Direktiva. Potpunu Izjavu o suglasnosti potražite na **/HU/** A Honeywell Fall Protection nyilatkozza, hogy a termék megfelel az érvényes követelményeknek és a 2016/425 sz. EU Rendelet előírásainak és a többi EU-s irányelvet előírásainak. A teljes megfeleléségi nyilatkozatot megtekintheti a weboldalon.

<https://doc.honeywellsafety.com>

**/IT/** Honeywell Fall Protection dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili dal Regolamento UE 2016/425 e di tutte le altre direttive UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: **/LT/** Šiuo dokumentu „Honeywell Fall Protection“ pareiškia, kad šis produktas atitinka 2016/425 ES reglamentas ir kitų ES direktyvų atitinkamus esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas. Visą atitikties deklaraciją galite rasti: adresu **/LV/** Uzņēmums Honeywell Fall Protection ar šo paziņo, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un saistītajiem noteikumiem, kā arī visu citu ES direktīvu prasībām. Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: **/NL/** Honeywell Fall Protection verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Verordening EU 2016/425 en alle andere vereisten van de EU-Reglementeringen. De volledige conformiteitsverklaring kunt u vinden op: **/NO/** Honeywell Fall Protection erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende og andre relevante krav i henhold til forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fullstendige overholdelseserklæringen finner du på: **/PL/** Firma Honeywell Fall Protection niniejszym deklaruje, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i zaleceniami określonymi w rozporządzeniu EU 2016/425 oraz innych dyrektywach UE. Pełna treść Deklaracji zgodności jest dostępna w witrynie: **/PT/** A Honeywell Fall Protection declara pelo presente que este produto está de acordo com os requisitos essenciais, bem como outras disposições relevantes, da Regulamento EU 2016/425 e todos os outros requisitos de diretivas da União Europeia. O texto completo da Declaração de Conformidade encontra-se em: **/RO/** Honeywell Fall Protection declară prin prezentul că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Regulamentului UE 2016/425 și ale tuturor celorlalte cerințe ale directivei UE. Declarația completă de conformitate poate fi găsită la: **/RU/** Корпорация Honeywell Fall Protection настоящим заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям регламента EU 2016/425 и прочим требованиям директивы ЕС. Полную декларацию соответствия можно найти здесь: **/SK/** Spoločnosť Honeywell Fall Protection týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami nariadenia EÚ 2016/425 a všetkými ostatnými požiadavkami smernice EÚ. Úplné vyhlásenie o zhode možno nájsť na adrese: **/SL/** Honeywell Fall Protection s tem izjavlja, da je ta izdelek skladen s ključnimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili Uredbe EU 2016/425 in vsemi drugimi zahtevami direktive EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko najdete na: **/SV/** Härmed förklarar Honeywell Fall Protection att denna produkt i alla väsentliga avseenden uppfyller de krav och föreskrifter som uppställts enligt Förordning EU 2016/425 och andra EG-direktiv. En komplett försäkran om överensstämmelse finns på: **/TR/** Honeywell Düşme Önleyici Tertibat işbu belgede bu ürünün AB Yönetmeliği 2016/425'in temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine ve diğer tüm AB yönergesi gerekliliklerine uygun olduğunu beyan eder. Tam uygunluk beyanı adresinde mevcuttur.





**Honeywell Fall Protection  
Deutschland GmbH & Co. KG**

Seligenweg 10

95028 Hof

Germany

Tel.: +49 (0) 9281 8302 - 0

Fax: +49 (0) 9281 36 26

[www.honeywellsafety.com](http://www.honeywellsafety.com)

SSL 112 | D | 06/2019

Predmet tehničnih sprememb!

© 2019 Honeywell International Inc.